

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/413

S/13495

15 August 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать четвертая сессия

Пункт 46 предварительной повестки дня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ

МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать четвертый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
Представительства Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 15 августа 1979 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам для информации текст выступления главы делегации правительства Социалистической Республики Вьетнам заместителя министра иностранных дел г-на Динь Нью Лиема на пятом заседании второго раунда вьетнамо-китайских переговоров, состоявшемся 14 августа 1979 года, и просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

НГУЕН НГО ЗУНГ

Посол,

Заместитель Постоянного представителя
Социалистической Республики Вьетнам
при Организации Объединенных Наций

* A/34/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выступление главы делегации правительства Социалистической Республики Вьетнам г-на Динь Нью Лиема на пятом заседании второго раунда вьетнамо-китайских переговоров 14 августа 1979 года

На последнем заседании китайская сторона повторила свои известные искаженные представления об отношениях Вьетнама с Кампучией, Лаосом, а также с Китаем. На том же заседании мы еще раз решительно отвергли эти утверждения. Китайская сторона также пыталась сделать все возможное, для того чтобы приукрасить свою внешнюю политику, суть которой все более ясно осознается широкими слоями мирового общественного мнения в свете практических действий китайских правителей.

Соответствует ли действительности то, что на протяжении последних тридцати лет Китай "неизменно проводил внешнюю политику мира" и "всегда придерживался пяти принципов мирного сосуществования" (A/34/90-S/13477, приложение), как он заявляет об этом? Факты скорее свидетельствуют о противоположном. Именно пекинские правители проявили себя в качестве наиболее воинственных экспансионистов и гегемонистов. Они призывали свой народ постоянно готовиться к войне и сосредоточили свои усилия на наращивании военной мощи и силы на основе обычного и ядерного оружия. Руководствуясь стремлением к мировой гегемонии, они объехали все страны Запада в поисках современного оружия и военной технологии, они обратились с призывом к Организации Североатлантического договора разрабатывать новые виды вооружений и настоятельно призвали империалистов Соединенных Штатов и военные круги продолжать гонку вооружений. Они пытались спровоцировать конфронтацию между Соединенными Штатами и НАТО, с одной стороны, и Советским Союзом и другими социалистическими странами - с другой. Они выступают против усилий миролюбивых сил, направленных на постепенное уменьшение опасности мировой войны. Во многих случаях они сами использовали силу для регулирования своих отношений с соседними странами. Именно таким образом они развязали захватническую войну с Индией, значительная часть территории которой до сих пор оккупирована ими. Они спровоцировали пограничную войну против Советского Союза. Они применили военную силу для оккупации вьетнамского архипелага Хоанг Са, а в начале этого года они в припадке безумия развязали преступную агрессивную войну против народа Вьетнама, которая была решительно осуждена всем человечеством. Своими так называемыми "поучительными уроками" другим странам они подорвали принципы, регулирующие межгосударственные отношения, и Устав Организации Объединенных Наций, что явилось типичной демонстрацией их великодержавного гегемонизма.

Они постоянно вмешиваются в курс независимости и суверенитета и во внутренние дела других стран. Их известные трюки были применены в качестве приманки и средства оказания давления, для того чтобы

использовать приспешников и темных элементов среди тех китайцев, которые находятся за границей, в качестве "пятой колонны", для того чтобы создать путем засылки так называемых добровольцев для оказания помощи находящиеся в засаде силы в других странах и для того чтобы осуществлять поставки оружия, денег и других средств мятежным организациям. Такая деятельность с их стороны создала затруднительную ситуацию в странах Юго-Восточной Азии. Недавно правительство Лаоса осудило их за подстрекательство конгле и вангпао к разжиганию смуты против лаосского народа. Общественное мнение Индии также разоблачило и осудило помощь и содействие Пекина антиправительственным элементам, направленную на проведение раскольнической и подрывной деятельности в штатах Мизорам и Нагаленд (северо-восточная Индия) и т.д.

Китайская сторона заявила, что она "поддерживает борьбу угнетенных народов" и что она "выступает против империализма и колониализма". Однако общеизвестно, что она бездумно вступила в полный стговор с империалистическими силами, прежде всего с американским империализмом, и присоединилась к реакционным силам во всем мире, для того чтобы оказать противодействие борьбе угнетенных народов за независимость, свободу и социальный прогресс. Она стремится расколоть и подорвать движение неприсоединения. Открытые попытки Китая завязать дружбу с шахом Пехлеви и поддержать его, которые дошли до того, что Китай стал настаивать на военном вмешательстве Соединенных Штатов в целях спасения этого реакционера в момент разгара народной борьбы, направленной на его свержение, вызвали растущее неудовлетворение и протесты среди иранского народа. После установления революционной власти в Афганистане Китай, действуя в унисон с империализмом, активно содействовал усилиям местных контрреволюционеров, направленным на организацию беспорядков, и в настоящее время правительство Афганистана обращается к нему с настоятельным призывом прекратить эту преступную деятельность.

Китайская сторона также открыто заявляла о необходимости "поддержки пролетарского интернационализма" и "усиления единства с социалистическими странами". В осуществление своего великодержавного экспансионизма и гегемонизма она принялась за проведение интервенционистских и подрывных планов и актов, а также агрессивных войн, которые были осуществлены через агентов или непосредственно, нарушая тем самым независимость, суверенитет и национальные интересы многих стран и подрывая революционное движение во многих районах. Как после этого она может говорить о пролетарском интернационализме? Взяв на вооружение теорию "трех миров" в качестве основы своей внешней политики, она полностью изменила характер союзов, превратив друзей во врагов и наоборот. Она стала полностью отрицать существование мировой системы социализма, рассматривая Советский Союз в качестве врага номер один, а другие социалистические страны - в качестве "сателлитов". Она пытается настраивать одну социалистическую страну против другой. Как после этого может она говорить о "единстве"? Ее изменническая деятельность на протяжении ряда лет по отношению к народам Вьетнама, Лаоса, Кампучии, Монголии, Кубы, Албании и т.д. полностью

вскрыла суть ее лицемерных заявлений. Для осуществления своей гегемонистской роли она всеми возможными средствами пытается посеять позор и раскол в тот момент, когда Вьетнам и другие страны Юго-Восточной Азии совместно укрепляют отношения дружбы и сотрудничества, направленные на достижение мира и стабильности в этом регионе.

Короче говоря, китайские риторические заявления о "мире", "дружбе" и "пролетарском интернационализме", по сути дела, являются лишь дымовой завесой, используемой для прикрытия великодержавного экспансионизма и гегемонизма и бездумного сговора с империалистическими и другими реакционными силами против мира, национальной независимости, демократии и социализма. Тем не менее китайская сторона осмеливается заявлять, что ее внешняя политика "встречает доверие и одобрение во всем мире". В таком случае следует спросить: кто одобряет поддержку Китая, оказываемую фашистской клике Пиночета в Чили? Кто одобряет помощь Китая контрреволюционным организациям ЮНИТА и национальному фронту освобождения Анголы (ФНЛА), направленную на противодействие народу Анголы? Кто одобряет подстрекательство и использование клики Пол Пота-Иенг Сари к увековечению в Кампучии зверского геноцида, не имеющего прецедента в истории человечества? Кто одобряет тот факт, что Китай рассматривает таких столпов империализма, как Никсон и Киссинджер, в качестве своих великих друзей? Кто одобряет тот факт, что Китай провозгласил "героями" китайских солдат, принявших участие в агрессии против Вьетнама, которые убивали даже стариков, детей и женщин, которые нанесли ущерб доброй славе революционного китайского народа? Вышеизложенная ошибочная линия и действия привели пекинских правителей к росту их изоляции на международной арене.

На последней встрече китайская сторона долго говорила о китайской помощи Вьетнаму (A/34/390-S/13477). Как мы неоднократно заявляли, в своей долгой полной жертв и лишений борьбе против колониалистских и империалистических агрессоров за независимость и свободу, вьетнамский народ всегда рассматривал интернациональную солидарность и помощь в качестве важного фактора, способствующего его великой победе. Постоянно осознавая это и проявляя неизменную преданность своим братьям и друзьям, вьетнамский народ никогда не забудет помощи и поддержки, оказанных ему народами Китая, а также других стран. В то же время мы проводим четкое различие между благородной помощью китайского народа и злодеяниями некоторых китайских правителей, которые злонамеренно используют помощь в качестве инструмента, направленного на то, чтобы Вьетнам под нажимом и принуждением отступил от своей линии независимости и суверенитета и выступил на стороне Китая. Материальная помощь представляет собой определенную ценность, однако она никоим образом не должна быть использована для вмешательства во внутренние дела принимающей стороны или тем более для того, чтобы за эту помощь заставить то или иное государство поступиться своим суверенитетом. Поступая таким образом с Вьетнамом и другими странами, китайские правители действуют вопреки стремлениям самого китайского народа - народа, который внес ценный вклад в антиимпериалистическую борьбу за национальное

освобождение. Вьетнамский народ боролся и пошел на жертвы во имя своих собственных священных национальных интересов, а также ради выполнения своего интернационального долга перед другими народами, в том числе и перед китайским народом. Некоторые китайские руководители сами по различным поводам заявляли о том, что "борьба Вьетнама представляет собой огромную помощь и поддержку для Китая", которому благодаря этой борьбе был обеспечен мир в течение последних нескольких десятилетий. Никакая материальная помощь не может сравниться с жертвами вьетнамского народа, проливавшего свою кровь. Скрупулезно оценивая китайскую помощь, китайские правители сами демонстрируют лживость утверждений в отношении того, что китайская помощь носит, якобы, "бескорыстный" характер, а также в отношении "нежелания Китая подробно комментировать свою помощь и поддержку другим странам".

Хорошо известно, что и после окончания агрессивной войны китайских правителей против Вьетнама вдоль границы сохраняется большая напряженность. В целях предотвращения вооруженных конфликтов и устранения опасности возобновления военных действий, а также в целях создания благоприятных условий для восстановления нормальных отношений вьетнамская сторона выдвинула в пункте 1 своего предложения из трех пунктов (A/34/20I-S/I3257, приложение) в отношении "Основных принципов и содержания соглашения из трех пунктов по вопросам отношений между двумя странами", безотлагательные меры по обеспечению мира и стабильности в пограничных районах. При открытии этого второго раунда переговоров она вновь выступила с инициативой выдвижения "проекта соглашения" (A/34/35I-S/I3434, приложение) о взаимном обязательстве воздерживаться от вооруженных провокаций вдоль границы.

Со своей стороны перед началом переговоров, а также в ходе первой встречи китайская сторона предложила, чтобы на этих переговорах "были обсуждены практические меры надежного обеспечения мира и спокойствия в пограничных районах", рассматривая этот вопрос в качестве части их целей и содержания. Однако крайне важно отметить, что, начиная со второй встречи, она действовали вопреки своему собственному предложению, а также не выдвинула и не дала согласия на обсуждение какой-либо меры по обеспечению мира и стабильности в пограничных районах.

Тем временем, с момента начала этих переговоров китайская сторона продолжала сосредоточивать крупные военные силы и большое количество вооружений в непосредственной близости от вьетнамской границы. Китайские войска все еще находятся в ряде пунктов на вьетнамской территории, оккупированных ими после 17 февраля 1979 года. Китайская сторона совершила более 500 вооруженных провокаций в различных местах, относящихся к 87 деревням и городам во всех шести северных приграничных провинциях Вьетнама. Были убиты или ранены сотни вьетнамских гражданских лиц и пограничников, насильно вывезены многие вьетнамские жители, сожжено или разрушено множество домов, стерты с лица земли многие деревни и уничтожено или разграблено большое количество имущества и урожай. Поэтому местное население не могло продолжать нормальную производственную деятельность и т.д. За последние дни эти военные провокации стали совершаться все чаще и принимать все более жестокий характер. В июле 1979 года министерство иностранных дел Вьетнама заявило в связи с этим три протеста. Одновременно с усиленными военными приготовлениями на границе китайская сторона непрерывно забрасывает шпионов и диверсантов на вьетнамскую территорию и возвратила во Вьетнам с целью ведения там подрывной деятельности ряд лиц, которые ранее перешли в Китай в результате ее подстрекательской деятельности.

Одновременно с этими опасными вооруженными провокациями и раздуванием совместно с империалистами Соединенных Штатов анти-вьетнамской кампании на международной арене, некоторые китайские руководители выступают с непрекращающимися угрозами начать новую агрессивную войну против Вьетнама. За последние несколько недель три представителя китайских правящих кругов заявили, что Китай "преподаст Вьетнаму еще один урок". Общественное мнение Юго-Восточной Азии и всего мира все решительнее протестует против постоянного давления пекинских правителей на Вьетнам, что ставит под угрозу мир и стабильность в этом районе.

Все отмеченные выше действия и слова раскрывают замысел китайских правителей продолжать свою политику враждебности по отношению к Вьетнаму, все более усиливать напряженность на границе в попытке оказать давление на переговорах и создать повод для новой агрессии против Вьетнама в любой момент. Вьетнамский народ решительно осуждает указанные выше преступные действия и настоятельно требует, чтобы китайские правители немедленно положили конец всем опасным военным действиям, всем незаконным актам и прочим злонамеренным посягательствам на Вьетнам. 7 августа 1979 года министерство иностранных дел Вьетнама опубликовало заявление, в котором оно разоблачило некоторые документы, распространенные Китаем с целью доказать, что острова Хоаиг Са и Труонг Са принадлежат Китаю, и подтвердило, что эти два архипелага являются частью вьетнамской территории. Вьетнамский народ, все как один, полон твердой решимости защищать свою независимость, суверенитет и территориальную целостность своей родины — как основной территории, так и островов — а также свое воздушное пространство и свои территориальные воды.

Учитывая цели этих переговоров и нынешнее напряженное положение на границе, обеим сторонам настоятельно необходимо провести обсуждение и немедленно достичь соглашения о мерах по сохранению мира и стабильности в пограничных районах и по созданию благоприятных условий для нормализации отношений между двумя странами. Следует также напомнить, что в своих нотах, направленных правительству Индии и руководителям стран Азии и Африки в ноябре и декабре 1959 года и в ноябре 1962 года, китайское правительство выдвинуло конкретное предложение "избегать пограничных конфликтов" между Китаем и Индией, включая "разъединение вооруженных сил" двух сторон. В нем заявлялось, что эти меры являются "самыми насущными", "самыми справедливыми и честными", "единственными" мерами, которые могут послужить задаче избежания любого пограничного конфликта, которая должна быть выполнена "в первую очередь и без какого-либо колебания", и что "если можно будет достичь соглашения по этому вопросу, положение на индийско-китайской границе улучшится в ближайшее время, и облака, омрачающие отношения между двумя странами, быстро рассеются". Следует задать вопрос, почему китайская сторона, которая приняла такой подход в отношении правительства Индии, сейчас отвергает аналогичные меры, предложенные вьетнамской стороной, заявляя, что они являются лишь "сужими, тривиальными, бессодержательными и вводящими в заблуждение" вопросами. Вьетнамская делегация по разным поводам неоднократно разъясняла, что эти меры являются составной частью основных принципов и содержания урегулирования проблем, касающихся отношений между Вьетнамом и Китаем, которые должны быть решены и не могут быть оставлены в стороне на этих переговорах.

На предыдущих заседаниях, даже на последнем из них, китайская сторона упорно настаивала на обсуждении лишь пяти принципов мирного сосуществования и принципа отказа от стремления к гегемонии. Она отказалась обсуждать все вопросы, поднятые вьетнамской стороной. В соответствии с международной практикой в ходе любых переговоров оба партнера равны, должны уважать друг друга, совместно обсуждать вопросы, поднятые каждой стороной с целью поисков удовлетворительных и взаимоприемлемых решений. Попытка заставить другую сторону обсуждать лишь собственные вопросы под тем предлогом, что они являются наиболее сложными на переговорах, по существу своему аналогична навязыванию условий и представляет собой гегемонистский способ переговоров. Мы решительно отвергаем это.

Широко известно, что именно вьетнамская делегация первой подняла в пункте 2 своего предложения из трех пунктов вопрос об установлении нормальных отношений между Вьетнамом и Китаем на основе принципов мирного сосуществования. В отношении "антигегемонистского" принципа мы разъяснили нашу точку зрения на различных предыдущих заседаниях, в частности 5 июля 1979 года, и готовы представить последующие замечания по данному вопросу. В то же самое время мы хотели бы разъяснить,

что готовы обсуждать любой другой вопрос, касающийся отношений между Вьетнамом и Китаем, поднятый китайской стороной в соответствии с методом поочередного выдвижения двумя сторонами вопросов, представляющих интерес, для обмена мнениями на заседаниях. Пусть китайская сторона со всей искренностью возвратится к той точке зрения, которую она предлагала в шести случаях, и без промедления начнет с вьетнамской стороной обсуждение неотложных мер по смягчению напряженности, обеспечению мира и стабильности на границе и созданию благоприятных условий для прогресса на переговорах.

В целях установления нормальных отношений между Вьетнамом и Китаем и возобновления дружбы между двумя народами вьетнамская делегация будет постоянно делать все, что в ее силах для продвижения переговоров вперед. Действительно ли китайская сторона хочет путем переговоров разрешить проблемы в отношениях между Китаем и Вьетнамом? Все ждут ответа от китайской делегации.
